



УТВЕРЖДЕНЫ
приказом ООО «РГС Сочи»
от 31.08.2023 № РГС-310823/7/1

ПРАВИЛА ПРОЖИВАНИЯ
в гостинице Cosmos Sochi Hotel

1. Порядок и условия предоставления
гостиничных услуг

1.1. Настоящие Правила проживания в гостинице Cosmos Sochi Hotel (далее – гостиница) разработаны в соответствии с Законом РФ от 07.02.1992 № 2300-1 «О защите прав потребителей», Правилами предоставления гостиничных услуг в Российской Федерации, утвержденными постановлением Правительства РФ от 18.11.2020 № 1853, и другими нормативными правовыми актами, действующими на территории Российской Федерации и Краснодарского края и регулируемыми отношения в области предоставления гостиничных услуг.

1.2. Гостиница предназначена для временного проживания граждан.

1.3. Режим работы гостиницы – круглосуточный. Гостиница обеспечивает круглосуточное обслуживание потребителей, прибывающих в гостиницу и убывающих из гостиницы.

1.4. Льготы на оплату за проживание и дополнительные услуги гостиницы не предоставляются.

1.5. Расчетный час в гостинице – 12:00 часов текущих суток по местному времени.

Время заезда, установленное в гостинице – 15:00 часов.

Время выезда, установленное в гостинице – 12:00 часов.

1.6. Гостиницей установлена посуточная оплата проживания в номере.

1.7. Почасовое проживание, а также почасовая тарификация стоимости проживания в гостинице не предусмотрены. Минимальный тариф на проживание – стоимость номера за сутки.

Условия раннего заезда:

- при заселении потребителя до времени заезда после 03:00 часов плата за проживание взимается в размере половины стоимости суток от установленного открытого тарифа на текущую дату;

- при заселении потребителя до времени заезда ранее 03:00 часов плата за проживание взимается в размере стоимости полных суток от установленного открытого тарифа на текущую дату.

Размещение при раннем заезде возможно только при согласовании с администрацией гостиницы и в случае наличия свободных номеров.

Условия позднего выезда:

- с 12:00 часов до 18:00 часов плата за проживание взимается в размере половины стоимости суток от установленного открытого тарифа на текущую дату;

ACCOMMODATION RULES
at Cosmos Sochi Hotel

1. The procedure and conditions for the provision
of hotel services

1.1. The present Accommodation rules at Cosmos Sochi Hotel (then and there – the hotel) is developed in accordance with the Law of the Russian Federation No. 2300-1 of February 7, 1992 “About the Protection of Consumer Rights”, The Rules for Providing Hotel Services in the Russian Federation, approved by Resolution Government of the Russian Federation No. 1853 of November 18, 2020, and other regulatory and legal acts in the territory of the Russian Federation and the Krasnodar Region and regulates relations in the provision of hotel services.

1.2. The hotel is intended for temporary residence.

1.3. The hotel is open 24 hours a day. The hotel provides round-the-clock service to consumers arriving at the hotel and departing from the hotel.

1.4. Benefits to pay for accommodation and additional hotel services are not available.

1.5. Check-out time at the hotel is 12 p.m. of the current day local time.

Check-in time at the hotel is 3 p.m.

Departure time at the hotel is 12 p.m.

1.6. Payment for hotel accommodation is made by the day only.

1.7. Hourly accommodation, as well as hourly rates of accommodation costs in the Hotel are not provided. The minimum rate for accommodation is the room rate per day.

Early check-in conditions:

- when guest staying in the hotel before the check-in time after 3 a.m., the payment for accommodation is charged in the amount of half rack rate;

- when guest staying in the hotel before the check-in time is earlier than 3 a.m., the payment for accommodation is charged in the amount of full rack rate.

Accommodation for early arrivals is possible only with the approval of the administration and only if there are available rooms.

Late check out conditions:

- from 12 p.m. to 6 p.m. the payment for accommodation is charged in the amount of half rack rate;

- from 6 p.m. to 12 a.m. the payment for accommodation is charged in the amount of full rack rate.

Renewal after checkout time is possible subject to availability and by agreement with the hotel administration. For stays of less than a day (24 hours), the payment is charged per day, regardless of the actual time of arrival and departure.

- с 18:00 часов до 00:00 часов плата за проживание взимается в размере стоимости полных суток от установленного открытого тарифа на текущую дату.

Продление после расчетного часа возможно при наличии свободных мест и по соглашению с администрацией гостиницы.

При проживании менее суток (24 часов) плата взимается за сутки независимо от фактического времени заезда и выезда. Предельный срок проживания в гостинице не установлен.

1.8. Тариф (цена) номера в гостинице за сутки и форма его оплаты устанавливается гостиницей.

Гостиница предоставляет следующие способы и условия оплаты:

- ОПЛАТА В ГОСТИНИЦЕ:

оплата возможна наличными или банковской картой на стойке размещения.

К оплате принимаются банковские карты платежных систем, законно действующих на территории Российской Федерации и настроенных в точках продаж.

Оплата производится только в российских рублях.

Оплата банковской картой принимается только непосредственно от держателя карты. Сотрудники отдела приема и размещения имеют право запросить удостоверение личности держателя карты при безналичном расчете;

- ОПЛАТА УДАЛЕННО ПРИ ПОМОЩИ БАНКОВСКИХ КАРТ:

при онлайн-бронировании на сайте гостиницы или сторонних сайтах (Bronevik.com, Ostrovok.ru и т.д.) оплата производится с помощью банковской карты посредством технологии интернет-эквайринга.

К оплате принимаются банковские карты платежных систем, законно действующих на территории Российской Федерации.

Оплата производится только в российских рублях.

Гостиница оставляет за собой право изменить или отменить бронирование номера, если сочтет, что гость занимается мошеннической, незаконной или любой иной неприемлемой деятельностью, а также если бронь содержит ошибку или оформлена на основании мошенничества, ошибки или сбое;

- БАНКОВСКИЙ ПЕРЕВОД ДЛЯ ФИЗИЧЕСКИХ И ЮРИДИЧЕСКИХ ЛИЦ:

оплата производится по счету на реквизиты гостиницы.

В случае непоступления денежных средств на расчетный счет гостиницы в день заезда гостей гостиница оставляет за собой право перевести бронирование на наличный расчет.

После оплаты счета платежное поручение с отметкой банка направляется по электронной почте: info.sochi@cosmoshotels.ru.

1.9. Цены, установленные соответствующим прейскурантом, дифференцированы в зависимости от категории номера, количества проживающих в номере, наличия или отсутствия услуг питания и иных факторов и действуют в течение ограниченного времени. Цена номера для каждого потребителя (заказчика) устанавливается в момент подтверждения бронирования Гостиницей согласно действующему на такой момент прейскуранту, а при отсутствии предварительного бронирования – в момент оформления заезда потребителя согласно прейскуранту, действующему на момент размещения потребителя. В момент подтверждения бронирования потребитель (заказчик) принимает и соглашается с ценой номера, и не вправе впоследствии требовать их изменения при размещении в гостинице.

The maximum length of stay in the hotel is not fixed.

1.8. The rate (price) of a hotel room per day and the form of its pay is set by the hotel.

The hotel provides the following payment methods and conditions:

- PAYMENT IN THE HOTEL:

payment is possible in cash or by bank card at the reception desk.

We accept for payment bank cards of payment systems legally operating on the territory of the Russian Federation and configured at points of sale.

Payment is made only in Russian rubles.

Payment by bank card is accepted only directly from the card holder. The reception staff have the right to request cardholder identification card or passport for non-cash settlement;

- PAYING REMOTELY WITH BANK CARDS:

with online booking on the hotel's website or third-party sites (Bronevik.com, Ostrovok.ru, etc.), payment is made using a bank card through the Internet acquiring technology.

We accept for payment bank cards of payment systems legally operating on the territory of the Russian Federation. Payment is made only in Russian rubles.

The hotel reserves the right to change or cancel the reservation of the room if it considers that the guest is engaged in fraudulent, illegal or any other unacceptable activity, and also if the reservation contains an error or is framed on the basis of fraud, error or malfunction;

- BANK TRANSFER FOR PHYSICAL AND LEGAL ENTITIES:

payment is made on account of the hotel details.

In the case of non-receipt of funds to the hotel's current account on the day of arrival of the guests, the hotel reserves the right to transfer the reservation in cash.

After paying the invoice, the payment order with the bank mark is sent by e-mail: info.sochi@cosmoshotels.ru.

1.9. The rates established by the relevant price list are differentiated depending on the category of the room, the number of people living in the room, including breakfast and other factors, and operate for a limited time. The room rate for each Consumer (customer) is established at the time of booking confirmation by the Hotel according to the current price list, and in the absence of prior booking - at the time of the arrival of the Consumer according to the price list valid at the time of placing the Consumer. At the time of booking confirmation, the Consumer (the customer) accepts and agrees with the room rate, and is not entitled to subsequently require them to change when placed in the Hotel.

1.10. The payment for accommodation in the Hotel is charged in accordance with the estimated hour, the provisions of these Rules and the hotel price-list.

1.11. Reservation of rooms is made on the request of an application transmitted by postal, electronic or other communication, which makes it possible to establish the sender.

Tel.: +7 (862) 296-82-28;

e-mail: info.sochi@cosmoshotels.ru.

1.12. The booking is considered valid from the moment of receipt by the Consumer (customer) of a notice (confirmation of booking) containing information about the name (brand name) of the performer, the customer (consumer), the category (kind) of the ordered room and its

1.10. Плата за проживание в гостинице взимается в соответствии с расчетным часом, положениями настоящих Правил и действующим в гостинице прейскурантом.

1.11. Бронирование производится на основании заявки, переданной посредством почтовой, электронной или иной связи, дающей возможность установить отправителя.

Номер телефона гостиницы: +7 (862) 296-82-28;

e-mail гостиницы: info.sochi@cosmoshotels.ru.

1.12. Бронирование считается действительным с момента получения потребителем (заказчиком) уведомления (подтверждения бронирования), содержащего сведения о наименовании (фирменном наименовании) исполнителя, заказчике (потребителе), категории (виде) заказанного номера и о его цене, об условиях бронирования, о сроках проживания в гостинице, а также иные сведения, определяемые исполнителем.

1.13. Гостиница вправе отказать в бронировании, если на указанную в заявке дату отсутствуют свободные номера, соответствующие требованиям заявки.

1.14. В гостинице применяются следующие виды бронирования:

- **гарантированное бронирование** – вид бронирования, при котором гостиница ожидает потребителя до расчетного часа дня, следующего за днем запланированного заезда, при условии внесения потребителем или заказчиком с их согласия авансового платежа в размере не менее цены номера за сутки проживания.

Авансовый платеж при бронировании номера вносится потребителем или заказчиком до предполагаемого дня заезда потребителя. В случае если потребителем (заказчиком) не внесен авансовый платеж, бронирование считается негарантированным, и к такому бронированию подлежат применению условия негарантированного бронирования, предусмотренные ниже.

При размещении потребителя авансовый платеж засчитывается в качестве оплаты первых суток проживания в номере.

В случае несвоевременного отказа от гарантированного бронирования, опоздания или незаезда потребителя с него или с заказчика взимается плата за фактический простой номера, но не более чем за сутки, если иное не предусмотрено договором.

Незаездом признается неприбытие потребителя в помещение гостиницы, предназначенное для оформления временного проживания потребителей (стойка приема и размещения гостиницы) до расчетного часа дня, следующего за днем запланированного заезда.

Опозданием потребителя признается заезд потребителя после расчетного часа дня заезда и до расчетного часа дня, следующего за днем бронирования.

При опоздании более чем на сутки гарантированное бронирование аннулируется, а с потребителя (заказчика) взимается плата за фактический простой номера, но не более цены номера за сутки проживания, если иное не предусмотрено договором;

- **негарантированное бронирование** – вид бронирования, при котором гостиница ожидает потребителя до 18 часов дня заезда либо до любого времени на усмотрение гостиницы (после или без согласования с потребителем (заказчиком)), после чего бронирование аннулируется. В рамках настоящего пункта гостиница оставляет за собой право аннуляции негарантированного бронирования в случае

price, the terms of booking, hotel, as well as other information determined by the contractor.

1.13. The hotel has the right to refuse to book, if there are no available rooms that meet the requirements of the application for the date specified in the application.

1.14. The hotel uses the following types of booking:

- **guaranteed reservation** – the type of booking at which the Hotel expects the Customer before the estimated time of arrival of the day following the day of the scheduled arrival, provided that the Consumer or the customer, with their consent, makes an advance payment of at least the price of the room.

Advance payment when booking a room is made by the Consumer or the customer before the estimated day of arrival of the Consumer. In the event that the Consumer (Customer) has not made an advance payment, the booking is considered to be non-guaranteed, and the conditions for non-guaranteed reservation provided are subject to such reservation.

When placing the Consumer, the advance payment is included as payment for the first night in the room.

In case of late refusal of guaranteed reservation, late arrival or non-arrival of the Consumer, the fee for the actual lost time is charged from him, but not more than per day, unless otherwise provided by the contract.

A non-arrival is not the arrival of the Consumer in the Hotel before the estimated time of arrival of the day following the day of the scheduled arrival.

The late arrival of the Consumer is acknowledged by the Arrival by the Consumer after the estimated hour and before the estimated time of arrival of the day following the day of booking.

At a delay of more than a day, the guaranteed reservation is canceled, and from the Consumer (customer) a fee is charged for the actual lost time, but not more than the room rate, unless otherwise provided by the contract;

- **unguaranteed reservation** – the type of booking at which the Hotel expects the Consumer before 18:00 on the day of arrival or until any time at the discretion of the Hotel (after or without agreement with the Consumer (customer)), after which the booking is canceled.

Within the framework of this paragraph, the Hotel reserves the right to cancel a non-guaranteed reservation in case of receiving guaranteed reservations and (or) no rooms are available.

In case of non-guaranteed reservation, no advance payment is made by the Customer or the customer.

1.15. When booking by a legal entity or an individual entrepreneur, the amount and terms of making an advance payment, and other conditions of booking are subject to the use of the hotel in accordance with the contract with the customer and may differ from those specified in these Rules.

The guaranteed reservation is reserved for the guest until 12 p.m. hours the next day. Unguaranteed booking is canceled at 6 p.m. on the arrival day.

1.16. In the case of the Consumer's refusal to be placed on the day of arrival (settlement), the full amount is refunded if the Consumer approached the Reception desk within 30 minutes after settlement and did not use the room. If the Consumer has used the room and / or approached the counter in order to refuse the room later than 30 minutes

получения гарантированных бронирований и (или) отсутствия свободных номеров.

При негарантированном бронировании авансовый платеж потребителем или заказчиком не вносится.

1.15. При бронировании заказчиком-юридическим лицом либо индивидуальным предпринимателем размер и сроки внесения авансового платежа и иные условия бронирования подлежат применению гостиницей согласно договору с заказчиком и могут отличаться от указанных в настоящих Правилах. Гарантированное бронирование сохраняется за гостем до 12:00 часов следующего дня. Негарантированное бронирование аннулируется в 18:00 часов дня заезда.

1.16. В случае отказа потребителя от размещения в день заезда (поселения) возврат полной суммы производится, если потребитель подошел к стойке приема и размещения в течение 30 минут после поселения и не воспользовался номером. Если потребитель воспользовался номером и/или подошел к стойке приема и размещения с целью отказа от номера позднее 30 минут после поселения – возврат оплаты за первые сутки проживания не производится.

1.17. Заселение потребителя осуществляется при предъявлении потребителем документа, удостоверяющего его личность, оформленного в установленном порядке, в том числе:

- а) паспорта гражданина Российской Федерации, удостоверяющего личность гражданина Российской Федерации на территории Российской Федерации;
- б) паспорта гражданина СССР, удостоверяющего личность гражданина Российской Федерации, до замены его в установленный срок на паспорт гражданина Российской Федерации;
- в) свидетельства о рождении – для лица, не достигшего 14-летнего возраста;
- г) паспорта гражданина Российской Федерации, удостоверяющего личность гражданина Российской Федерации за пределами Российской Федерации, – для лица, постоянно проживающего за пределами Российской Федерации;
- д) временного удостоверения личности гражданина Российской Федерации;
- е) паспорта иностранного гражданина либо иного документа, установленного федеральным законом или признанного в соответствии с международным договором Российской Федерации в качестве документа, удостоверяющего личность иностранного гражданина;
- ж) документа, выданного иностранным государством и признанного в соответствии с международным договором Российской Федерации в качестве документа, удостоверяющего личность лица без гражданства;
- з) разрешения на временное проживание лица без гражданства;
- и) вида на жительство лица без гражданства.

1.18. Регистрация потребителей, являющихся гражданами Российской Федерации, по месту пребывания в гостинице осуществляется в соответствии с Правилами регистрации и снятия граждан Российской Федерации с регистрационного учета по месту пребывания и по месту жительства в пределах Российской Федерации, утвержденными постановлением Правительства РФ от 17.07.1995 № 713 «Об утверждении Правил регистрации и снятия граждан Российской Федерации с регистрационного учета по месту пребывания и по месту жительства в пределах Российской Федерации и перечня лиц, ответственных за прием и передачу в органы

after the settlement - no refund for the first day of the stay is made.

1.17. Registration of the Consumer is made upon presentation by the consumer of a following documents:

- a) the passport of a citizen of the Russian Federation who certifies the identity of a citizen of the Russian Federation on the territory of the Russian Federation;
- b) the passport of a citizen of the USSR certifying the identity of a citizen of the Russian Federation, until he is replaced on the passport of a citizen of the Russian Federation within the prescribed period;
- c) Birth certificate - for a person under 14 years;
- d) a passport of a citizen of the Russian Federation, that identity the citizen of the Russian Federation outside the Russian Federation – for a person, who permanently resides outside the Russian Federation;
- e) temporary identity card of a citizen of the Russian Federation;
- f) the passport of a foreign citizen or other document established by a federal law or recognized in accordance with an international treaty of the Russian Federation as a document proving the identity of a foreign citizen;
- g) a document issued by a foreign state and recognized in accordance with an international treaty of the Russian Federation as a document certifying the identity of a stateless person;
- h) permits for temporary residence of stateless persons;
- i) a residence permit for a stateless person.

1.18. Registration of Consumers-citizens of the Russian Federation at the place of their stay in the hotel is carried out in accordance with the Rules for Registration and Withdrawal of Citizens of the Russian Federation from the Registration at the Place of Stay and at the Place of Residence within the Russian Federation, approved by the Decree of the Government of the Russian Federation of July 17, 1995. No. 713 "The Approval of the Rules for Registration and Withdrawal of Citizens of the Russian Federation from the Registration Record at the Place of Stay and at the Place of Residence within Russia Coy Federation and the list of persons responsible for reception and transmission to the bodies of registration of documents for the registration and de-registration of citizens of the Russian Federation at the place of residence and place of residence within the Russian Federation".

Arrival at the hotel of citizens under the age of 14 is carried out on the basis of documents proving the identity of parents (adoptive parents, guardians), accompanying person (-s) with them, subject such an accompanying person(s) to the consent of the legal representatives (one of them), as well as certificates of birth of these minors.

Arrival at the hotel of citizens reached the age of 14 in the absence of legal representatives next to them is carried out on the basis of documents proving the identity of these minors subject to the consent of legal representatives (one of them).

The setting of a foreign citizen and a stateless person to be registered at the place of stay in the hotel and their removal from the register at the place of stay shall be carried out in accordance with the Rules for the Migration Registration of Foreign Citizens and Stateless Persons in the Russian Federation, approved by the Decree of the Government of the Russian Federation of January 15, 2007 No. 9 "On the

регистрационного учета документов для регистрации и снятия с регистрационного учета граждан Российской Федерации по месту пребывания и по месту жительства в пределах Российской Федерации».

Заселение в гостиницу несовершеннолетних граждан, не достигших 14-летнего возраста, осуществляется на основании документов, удостоверяющих личность находящихся вместе с ними родителей (усыновителей, опекунов), сопровождающего лица (лиц), при условии предоставления таким сопровождающим лицом (лицами) согласия законных представителей (одного из них), а также свидетельств о рождении этих несовершеннолетних.

Заселение в гостиницу несовершеннолетних граждан, достигших 14-летнего возраста, в отсутствие нахождения рядом с ними законных представителей осуществляется на основании документов, удостоверяющих личность этих несовершеннолетних, при условии предоставления согласия законных представителей (одного из них).

Постановка иностранного гражданина и лица без гражданства на учет по месту пребывания в гостинице и снятие их с учета по месту пребывания осуществляются в соответствии с Правилами осуществления миграционного учета иностранных граждан и лиц без гражданства в Российской Федерации, утвержденными постановлением Правительства РФ от 15.01.2007 № 9 «О порядке осуществления миграционного учета иностранных граждан и лиц без гражданства в Российской Федерации».

1.19. За проживание детей в возрасте до 12 лет без предоставления дополнительного места плата не взимается. Детям в возрасте старше 12 лет предоставляется дополнительное место, плата в данном случае взимается на общих основаниях.

1.20. За проживание в номере двух и более гостей взимается дополнительная плата за каждого отдельного гостя в размере, установленном утвержденными тарифами гостиницы на день заселения гостя.

1.21. Потребитель обязан оплатить гостиничные услуги и иные платные услуги в полном объеме при заключении договора.

1.22. Потребитель обязан уплатить при заселении курортный сбор в соответствии с законодательством, действующим на территории Российской Федерации и Краснодарского края.

В случае если потребитель освобожден от уплаты курортного сбора, потребитель обязуется предъявить сотрудникам отдела приема и размещения гостиницы документ, подтверждающий право на освобождение от уплаты курортного сбора.

1.23. В течение одного часа после заселения в номер потребитель вправе заявить сотруднику отдела приема и размещения об обнаруженных им повреждениях предметов оснащения, интерьера и комплектации номера гостиницы. При отсутствии заявления потребителя и обнаружении администрацией гостиницы при выезде потребителя порчи, утраты или повреждения имущества гостиницы потребитель возмещает материальный ущерб гостинице в соответствии с законодательством Российской Федерации и настоящими Правилами.

2. Порядок проживания

2.1. Потребитель обязан:

- соблюдать установленный в гостинице порядок проживания;

procedure for the migration registration of foreign citizens and stateless persons in the Russian Federation".

1.19. Children under 12 years old without an extra bed are not charged. Children over the age of 12 are given an extra bed, the payment in this case is charged on a general basis.

1.20. For accommodation in the room of two or more guests, an additional payment is charged for each individual guest in the amount established by the approved hotel rates on the day of arrival of the guest.

1.21. The consumer is obliged to pay for hotel services and other paid services in full at the conclusion of the contract.

1.22. The consumer is obliged to pay upon check-in resort fee in accordance with the legislation in the territory of the Russian Federation and the Краснодар Region.

If the consumer is exempted from paying the resort fee, the consumer undertakes to provide the reception a document confirming the exemption from the resort fee.

1.23. Within one hour after checking into the room, the consumer has the right to inform the employee of the reception and accommodation department about the damage to the equipment, interior and equipment of the hotel room found by him. In the absence of a consumer statement and the hotel administration detects damage, loss or damage to hotel property when the consumer leaves, the consumer shall reimburse the hotel for material damage in accordance with the legislation of the Russian Federation and these Rules.

2. Accommodation rules

2.1. The consumer is obliged:

- observe the policy established in the hotel;
- strictly observe the fire safety rules at the hotel;
- keep clean in the room and common areas;

- строго соблюдать правила противопожарной безопасности в гостинице;
- соблюдать чистоту в номере и местах общего пользования;
- не создавать своими действиями шума, мешающего проживанию других потребителей;
- при уходе из номера закрывать краны, выключать свет, телевизор, закрывать окна и балконы, закрывать номер;
- добровольно возместить ущерб в случае утраты или повреждения имущества гостиницы. В случае отказа потребителя возместить ущерб добровольно ущерб возмещается в судебном порядке в соответствии с действующим законодательством РФ;
- освободить номер по истечении оплаченного срока проживания;
- при выезде произвести полный расчет за все предоставленные услуги, в том числе и все полученные дополнительно, оплатить все налоги и сборы, сдать номер, ключ от номера и карту гостя на стойке приема и размещения;
- обеспечить регистрацию своих гостей, которые остаются у потребителя в номере после 23:00 часов;
- соблюдать на территории гостиницы (в номерах, балконах, гостевых территориях, ресторане, баре и т.д.) запрет на курение табака, потребление никотинсодержащей продукции и использование кальянов. При обнаружении факта курения оплатить гостинице расходы на устранение последствий курения табака и стоимость антитабачной обработки в размере 5 000 (пяти) тысяч рублей;
- в случае загрязнения территории гостиницы продуктами биологической деятельности человека оплатить гостинице расходы на специальную обработку (химчистку) мест загрязнения.

2.2. Потребитель не вправе:

- в свое отсутствие оставлять в номере посторонних лиц, а также передавать им ключи от номера и карточку гостя;
- проживать в номере с домашними животными и птицами без предварительного согласования с администрацией гостиницы;
- пользоваться нагревательными приборами, за исключением приборов, установленных в номерах;
- переставлять и передвигать мебель без согласования с администрацией гостиницы;
- хранить в номере громоздкие вещи (ящики, коробки размером 50х50 см должны храниться в камере хранения гостиницы в целях обеспечения удобства проведения уборки номера, а также личной безопасности потребителя), взрывчатые, токсичные материалы, оружие;
- осуществлять профессиональную фото/видеосъемку для использования в коммерческих целях без письменного разрешения администрации гостиницы в служебных помещениях, кухне ресторана и других помещениях, закрытых для общего доступа. Фото/видеосъемка может осуществляться в соответствии с Законом РФ от 27.12.1991 № 2124-1 «О средствах массовой информации»: журналистом при предъявлении пресс-карты в зонах общественного доступа, а именно: холлах, лифтах, номерном фонде гостиницы, конференц-залах, залах ресторана.

Гостиница имеет право отказать потребителю (гостю) в дальнейшем проживании в гостинице в случае нарушения настоящих Правил и/или несвоевременной оплаты услуг гостиницы.

- do not create by their actions noise that interferes with the living of other Guests;
- when leaving the room, close the taps, turn off the lights, TV, close the windows and balconies, close the room;
- voluntarily compensate for damage, in case of loss or damage to property of the hotel. In the event of the Consumer's refusal to compensate for the damage voluntarily, the damage is compensated in court according to the current legislation of the Russian Federation;
- release the room upon expiry of the paid stay;
- when leaving, make a full payment for all the services provided, including all received in addition, to hand over the room and the room key and guest card to the accommodation service;
- provide registration your guests who stay with the Consumer in the room after 11 p.m.;
- smoking tobacco, consuming nicotine-containing products and using hookahs is prohibited on the territory of the hotel (in rooms, balconies, guest areas, restaurant, bar, etc.). Upon detection of the fact of smoking, pay the hotel the costs of eliminating the consequences of tobacco smoking and the cost of anti-smoking treatment in the amount of 5,000 (five) thousand rubles;
- in case of contamination of the hotel territory with products of human biological activity, pay the hotel the costs of special treatment (dry cleaning) of contaminated sites.

2.2. The consumer does not have the right:

- in his absence, leave in the room unauthorized persons, as well as pass them the keys to the room and the guest card;
- stay in a room with pets and birds without prior approval from the hotel administration;
- use heating devices, except for appliances installed in the rooms;
- to rearrange and move furniture without the consent of the hotel administration;
- store bulky things in your room (boxes, 50x50 boxes should be stored in the hotel's storage room to ensure the convenience of cleaning the room, as well as the personal safety of the Consumer), explosive, toxic materials, weapons;
- to carry out professional photo/video shooting for commercial use without the written permission of the hotel administration in office premises, the restaurant kitchen and other premises closed to the public. Photo/video filming can be carried out in accordance with the Law of the Russian Federation of December 27, 1991 No. 2124-1 "On the Mass Media": by a journalist upon presentation of a press card in public access areas, namely: halls, elevators, hotel rooms, conference rooms, restaurant halls.

The hotel has the right to refuse to the Consumer (guest) in the further residence in the hotel in case of violation of these rules and/or untimely payment of the hotel services.

2.3. The consumer in accordance with the legislation of the Russian Federation reimburses the damage in cases of loss or damage of property through the fault of the Consumer.

The amount of damage caused in case of loss or damage to hotel property is determined taking into account the approved price list for compensation for material damage by type of property and repair work (hereinafter referred to as the price list) and/or calculation based on market prices at the time of damage.

2.3. Потребитель в соответствии с законодательством Российской Федерации возмещает материальный ущерб в случаях утраты или повреждения имущества гостиницы по вине потребителя.

Сумма причиненного ущерба при утрате или повреждении гостиничного имущества определяется с учетом утвержденного прейскуранта цен на возмещение материального ущерба по видам имущества и ремонтные работы (далее – прейскурант) и/или расчета на основании рыночных цен на момент причинения ущерба.

При затоплении номера, повреждении мебели, стекол, другого имущества по вине потребителя последним оплачивается стоимость ремонтно-восстановительных работ и простой номера за время его ремонта.

В случае порчи инвентаря: покрывал, постельных принадлежностей, мебели, осветительных приборов, напольных покрытий и др. потребитель выплачивает стоимость их чистки или ремонта, а в случае невозможности восстановления первоначального вида вещей (имущества гостиницы) потребитель выплачивает их стоимость по прейскуранту или по розничным ценам на момент нанесения ущерба.

При наличии фактов причинения потребителем ущерба работники гостиницы составляют акт об установлении материального ущерба.

2.4. Администрация гостиницы отвечает за сохранность личных вещей потребителя, находящихся в номере, за исключением: денег, иных валютных ценностей, ценных вещей и ценных бумаг, а также драгоценностей. Гостиница отвечает за утрату денег, иных валютных ценностей, ценных вещей, ценных бумаг, драгоценностей потребителя при условии, если они были приняты гостиницей на хранение либо помещены потребителем в предоставленный ему гостиницей индивидуальный сейф. Гостиница освобождается от ответственности за несохранность содержимого такого сейфа, если докажет, что по условиям хранения доступ кого-либо к сейфу без ведома потребителя был невозможен либо стал возможным вследствие непреодолимой силы.

Потребитель, обнаруживший утрату или повреждение своих вещей, обязан незамедлительно сообщить об этом администрации гостиницы. В противном случае гостиница освобождается от ответственности за несохранность вещей.

2.5. Гостиница обеспечивает материально-техническое оснащение номеров, набор предоставленных услуг в соответствии с требованиями, установленными к номерам гостиницы, применительно к категории, присвоенной гостинице.

2.6. Без дополнительной платы потребителю предоставляются следующие виды услуг:

- проживание без завтрака детей до 12 лет (максимум 2 ребенка), если они располагаются на имеющихся в номере кроватях (совместно с родителями);
- завтрак-шведский стол (в случае, если завтрак включен в тариф проживания);
- свободное посещение тренажерного зала;
- беспроводной высокоскоростной интернет Wi-Fi;
- свободное пользование бизнес-зоной;
- ежедневная уборка номера;
- свободное пользование гладильной комнатой;
- бутилированная питьевая вода в номере (1 бутылка 0,5 л на человека в сутки);
- вызов скорой помощи;

When the room is flooded, furniture, glass, other property is damaged due to the fault of the Consumer, the Consumer pays the cost of repair and restoration works and a lost time during the repair.

In the event of damage to the inventory: bedspreads, bedding, furniture, lighting, floor coverings, etc., the consumer pays the cost of cleaning or repair them - in case the restoration of the original kind of things (hotel property) is impossible, the consumer pays by price list or retail price at the time of damage their retail value at the time of the damage.

If there are facts of causing material damage to the hotel by the consumer, hotel employees draw up an act on the establishment of material damage.

2.4. The hotel administration is responsible for the safety of the personal belongings of the Consumer in the room, except for: money, other currency values, valuables and securities, as well as jewelry. The hotel is responsible for the loss of money, other currency values, valuables, securities, and consumer jewelry, provided that they have been accepted by the Hotel for storage or placed by the Consumer in the individual safe provided to him by the Hotel. The hotel is released from responsibility for the non-preservation of the contents of such a safe, if it proves that under the conditions of storage the access of someone to the safe without the knowledge of the Consumer was impossible or became possible due to force majeure.

A consumer who has discovered the loss or damage of his belongings is obliged to immediately notify the hotel administration about it. Otherwise, the hotel is released from responsibility for the non-preservation of things.

2.5. The hotel provides material and technical equipment of rooms, a set of services provided in accordance with the requirements established for the hotel rooms, as applied to the category assigned to the hotel.

2.6. Without additional payment, the following services are provided to the consumer:

- accommodation without breakfast for children under 12 years (maximum 2 children), if placed on existing beds in the room (together with parents);
- breakfast-buffet (in case breakfast is included in the rate);
- free access to the gym;
- wireless high-speed Internet Wi-Fi;
- free use of the business zone;
- daily room cleaning;
- free use of an ironing room;
- bottled drinking water in the room (1 bottle of 0.5 liter per person per day);
- call an ambulance;
- call a taxi;
- storage of luggage;
- delivery to the room of correspondence addressed to the consumer, upon receipt;
- provision of boiling water;
- using brushes for shoes and clothes;
- use of a medical kit;
- wake up call.

2.7. For an additional fee, the following services can be provided to the customer:

- breakfast-buffet (in case breakfast is not included in the rate);
- extra bed;
- restaurant services and room service;

- вызов такси;
- хранение багажа;
- доставка в номер корреспонденции, адресованной потребителю, по ее получении;
- предоставление кипятка;
- пользование щетками для обуви и одежды;
- пользование медицинской аптечкой;
- побудка к определенному времени.

2.7. За дополнительную плату потребителю могут предоставляться следующие виды услуг:

- дополнительное место-кровать;
- завтрак-шведский стол (в случае, если завтрак не включен в тариф проживания);
- услуги ресторана и обслуживание в номерах (room service);
- транспортные услуги (услуги такси, аренда автомобиля и др.);
- организация экскурсий;
- услуги бассейна, бани и сауны (за пределами гостиницы);
- услуги перевода и секретаря;
- аренда конференц-залов и переговорных комнат;
- услуги прачечной и химчистки, включая экспресс химчистку;
- организация банкетов, фуршетов, коктейлей и т.д.;
- услуги охраняемой круглосуточной парковки;
- услуги междугородней и международной телефонной связи;
- дополнительная бутилированная питьевая вода.

2.8. В случае обнаружения забытых ценных вещей гостиница немедленно уведомляет об этом владельца вещей, если владелец и его контактные данные известны. Гостиница хранит забытую вещь в течение трех месяцев. Ценные вещи хранятся до шести месяцев.

Гостиница вправе, при наличии запроса потребителя и при условии предварительной оплаты потребителем расходов на доставку, произвести доставку забытых вещей по адресу, указанному потребителем.

2.9. Гостиница не несет ответственность перед потребителем за прямые или косвенные убытки и/или упущенную выгоду, возникшую вследствие временного отсутствия телефонной связи и/или мобильной (сотовой) связи и/или доступа к сети Интернет и/или перебоев в их осуществлении, а также за иные обстоятельства вне зоны контроля гостиницы.

2.10. В случаях, не предусмотренных настоящими Правилами, гостиница и потребитель руководствуются действующим законодательством Российской Федерации и/или договором.

2.11. Настоящие Правила действуют с 01 сентября 2023 года на основании приказа ООО «РГС Сочи».

ПРИЛОЖЕНИЕ:

1. Приложение № 1 – Правила противопожарной безопасности в гостинице Cosmos Sochi Hotel.

- transport services (taxi services, car rental, etc.);
- organization of excursions;
- swimming pool, sauna and sauna services (outside the hotel);
- translation and secretarial services;
- rent of conference halls and meeting rooms;
- laundry and dry cleaning services, including express dry cleaning;
- organization of banquets, receptions, cocktails, etc.;
- services of guarded 24-hour parking;
- long-distance and international telephone communication services;
- additional bottled drinking water.

2.8. In case of discovery of forgotten things, the hotel immediately notifies the owner of the things about it, if the owner and his contact details are known. The hotel stores a forgotten thing for three months. Valuables are stored for up to six months.

The hotel has the right, upon the request of the consumer and subject to the preliminary payment by the consumer of the delivery costs, to deliver the forgotten things to the address indicated by the consumer.

2.9. The hotel is not liable to the Consumer for any direct or indirect loss and / or loss of profit resulting from the temporary absence of telephone communication and / or mobile (cellular) communication and / or access to the Internet and / or interruptions in their implementation, as well as for other circumstances outside the control zone of the hotel.

2.10. In cases not provided for by these Rules, the hotel and the consumer are guided by the current legislation of the Russian Federation and/or the contract.

2.11. These Rules are effective from September 01, 2023 on the basis of the order of RHC Sochi, LLC.

APPLICATION:

1. Application No. 1 – Fire safety regulations at Cosmos Sochi Hotel.

**Правила противопожарной безопасности
в гостинице Cosmos Sochi Hotel**

В номерах и помещениях Гостиницы запрещается:

- курить в не отведенных для этого местах;
- хранить легковоспламеняющиеся и горючие жидкости, взрывчатые вещества, баллоны с газами, и другие взрывоопасные вещества, и материалы, а также нагревательные и бытовые электроприборы;
- загромождать мебелью, оборудованием и другими предметами проходы, коридоры, тамбуры, лифтовые холлы, лестничные площадки, марши лестниц, а также закрывать эвакуационные выходы; проводить уборку помещения с применением бензина, керосина и других легковоспламеняющихся и горючих жидкостей;
- оставлять без присмотра включенные в сеть электроприборы, телевизоры, радиоприемники, компьютеры, принтеры и т.п.;
- использовать электроприборы с нарушением правил пожарной безопасности, допускать одновременное включение в сеть большого количества электроприборов;
- обертывать электролампы и светильники бумагой, тканью и другими горючими материалами, а также эксплуатировать их со снятыми колпаками (рассеивателями);
- складировать горючие материалы на расстоянии менее 0,5 метра от светильников, электропроводов и других электроустановок;
- использовать самодельные кипятильники, плитки и другие электронагревательные приборы;
- использовать поврежденные розетки, электроустановки, имеющие механические повреждения и (или) нарушения целостности электроприборов;
- использовать вентиляционные каналы в качестве дымоходов, закрывать вытяжные каналы, отверстия и решетки;
- выжигать скопившиеся в воздуховодах жировые отложения, пыль, горючие вещества и конденсат;
- отключать или снимать огнезадерживающие устройства;
- хранить горючие материалы ближе 0,5 метра от воздуховодов.

По прибытии в гостиницу в первый раз необходимо хорошо запомнить расположение выходов и лестниц.

В случае пожара в номере:

- немедленно сообщите о случившемся в пожарную охрану по номерам телефона 01, 101 или 112;
- если ликвидировать очаг горения своими силами не представляется возможным, выйдите из номера и закройте дверь, не запирая ее на замок;
- обязательно сообщите о пожаре персоналу гостиницы;
- покиньте опасную зону и действуйте по указанию администрации гостиницы или пожарной охраны.

В случае пожара вне Вашего номера:

- немедленно сообщите о случившемся в пожарную охрану по номерам телефона 01, 101 или 112;

**Fire safety regulations
at Cosmos Sochi Hotel**

The following is prohibited in the rooms of the Hotel:

- smoking in non-designated places;
- store flammable and combustible liquids, explosives, gas cylinders, and other explosive substances and materials, as well as heating and household appliances;
- clutter with furniture, equipment and other objects aisles, corridors, vestibules, elevator halls, landings, flights of stairs, as well as emergency exits; cleaning the premises using gasoline, kerosene and other flammable and combustible liquids;
- leave unattended electrical appliances, televisions, radios, computers, printers, etc. included in the network;
- use electrical appliances in violation of fire safety regulations, allow a large number of electrical appliances to be connected to the network at the same time;
- wrap electric lamps with paper, cloth and other combustible materials, as well as operate them with caps removed (diffusers);
- store combustible materials at a distance of less than 0.5 meters from fixtures, electrical wires and other electrical installations;
- use home-made boilers, stoves and other electric heaters;
- use damaged sockets, electrical installations that have mechanical damage and (or) violation of the integrity of electrical appliances;
- use ventilation ducts as chimneys, close exhaust ducts, openings and grilles;
- burn off fat deposits, dust, combustible substances and condensate in the air ducts
- disconnect or remove fire-retardant devices;
- store combustible materials closer than 0,5 meters from the air ducts.

Upon arrival at the hotel for the first time, it is necessary to remember the location of the exits and stairs.

In case of fire in the room:

- immediately report the incident to the fire department by calling 01, 101;
- if it is not possible to eliminate the burning hearth on your own, leave the room and close the door without locking it with a lock;
- be sure to inform the hotel staff about the fire;
- leave the danger zone and act as directed by the administration or fire department.

In case of fire outside your room:

- report the incident to the fire department immediately by calling 01, 101;
- close the windows and doors and leave your room after it;
- if the corridors and stairwells are very smoky and you cannot leave the room, stay in your room, opening the windows wide. A closed and well-sealed door can reliably protect you from dangerous temperatures. To avoid smoke poisoning, cover slots and vents with towels or bedding moistened with water;
- try to inform the administration about your whereabouts;

- покиньте Ваш номер после того, как закроете окна и двери;
- если коридоры и лестничные клетки сильно задымлены и покинуть помещение нельзя, оставайтесь в Вашем номере, открыв настежь окна. Закрытая и хорошо уплотненная дверь может надежно защитить Вас от опасной температуры. Чтобы избежать отравления дымом, закройте щели и вентиляционные отверстия смоченными водой полотенцами или постельными принадлежностями;
- постарайтесь сообщить по телефону администрации гостиницы о своем местонахождении;
- с прибытием к месту происшествия пожарных подойдите к окну и подайте знак об оказании Вам помощи;
- переждать пожар можно на балконе или лоджии, при этом необходимо закрыть за собой балконную дверь.

- with the arrival of firefighters at the scene, go to the window and sign for assistance;
- you can wait out the fire on the balcony or loggia, while it is necessary to close the balcony door.